

10

Maistrova hiša (slo)

V stari avstrijski mitnici z arkadnim podhodom, skozi katerega ja bila speljana cesta, si je upokojeni general Rudolf Maister uredil zbirko starin in veliko knjižnico. Tu je napisal veliko pesmi, od katerih so nekatere ponarodele, leta 1934 je tu tudi umrl.

Maisters Haus (de)

In der alten österreichischen Mautstelle mit dem Bogengang, durch welchen die Straße geleitet wurde, errichtete der pensionierte General Rudolf Maister eine Antiquitätensammlung und eine große Bibliothek. Hier schrieb er viele Gedichte, einige davon wurden volkstümlich, und im Jahr 1934 starb er hier.

Maister's house (en)

When General Maister retired he arranged a collection of antiques and a big library in the old Austrian tollhouse with arcade underpass through which there was a road. He wrote a lot of poems and many of them spread among the people. He died here in 1934.

La casa di Maister (it)

Il generale Rudolf Maister una volta in pensione, si era sistemato una collezione di antiquariato e una grande biblioteca in un'antica casa doganale austriaca con un sottopassaggio con arcate lungo la quale scorreva una strada. Qui aveva scritto molte poesie di cui alcune erano diventate molto popolari e anche qui nel 1934 era morto.

Ivanje selo - cerkev sv. Hieronima (slo)

Zgrajena je bila v 16. stoletju kot protiturški tabor. Prvotno je bila zidana v gotskem slogu, leta 1796 pa so jo predelali v baročnem slogu.

Ivanje selo - The church of St. Hieronim (en)

It was built in 16th century as a fort against the Turks. Originally it had a gothic architectural style, but in 1796 it was rebuilt in baroque style.

Ivanje selo - St. Hieronymus-Kirche (de)

Sie wurde im 16. Jahrhundert als Lager gegen die Türken erbaut. Ursprünglich wurde sie im gotischen Stil gebaut, im Jahr 1796 wurde sie jedoch im Barockstil umgearbeitet.

Ivanje selo - chiesa di San Geronimo (it)

Era stata costruita nel 16° secolo come fortificazione antiturca. All'inizio era stata costruita in stile gotico, poi nel 1796 l'avevano ristrutturata in stile barocco.

12

Prof. dr. Pavel Kunaver (slo)

Po njegovi zaslugi je bil Rakov Škocjan leta 1949 zavarovan kot naravna znamenitost. »Kunaverjeva pot« poteka od železniške postaje do Malega naravnega mostu v Rakovem Škocjanu. Od tu naprej pa vodi označena Naravoslovna učna pot.

Prof. dr. Pavel Kunaver (en)

It is his credit that Rakov Škocjan was protected as natural sight. The "Kunaver footpath" runs from the railway station in Rakek to the Small natural bridge in Rakov Škocjan, and from there on runs the marked naturalistic study path.

Prof. Dr. Pavel Kunaver (de)

Dank ihm wurde Rakov Škocjan im Jahr 1949 als Natursehenswürdigkeit geschützt. „Kunavers Weg“ führt von der Bahnstation bis zur Kleinen Naturbrücke in Rakov Škocjan. Von dort führt der markierte Naturlehrpfad weiter.

Prof. dr. Pavel Kunaver (it)

Per suo merito Rakov Škocjan era stato tutelato nel 1949 come attrattiva naturale. "Il sentiero di Kunaver" si estende dalla stazione ferroviaria fino al Piccolo ponte naturale di Rakov Škocjan. Da questo punto in avanti invece si estende il sentiero didattico di storia naturale contrassegnato.

Rakek (it)

Nelle immediate vicinanze dell'autostrada Lubiana - Postumia si trova la comunità locale

Rakek. Dall'uscita di Unec fino a Rakek bisogna seguire la strada dove c'è uno dei viali di tigli più lunghi nel suo genere in Slovenia e che crescono solo su di un lato. Rakek è stato citato per iscritto per la prima volta negli elenchi dei patriarchi di Aquileia nell'anno 1300 sotto il nome di Rachach. La prima frazione di Rakek sarebbe stata, secondo gli scritti dell'epoca, presso Rakov Škocjan da dove gli abitanti si sarebbero poi stanziati nell'attuale centro abitato.

L'antico centro del paese era situato attorno alla chiesa di San Ulrico che oggi viene chiamata la chiesa del Cuore di Gesù. Dopo la costruzione della linea ferroviaria Vienna - Trieste nel 1857, il paese aveva vissuto un periodo di fioritura economica in quanto era un'importante stazione di carico di merce, specialmente di legno dei boschi dell'interno. Tra le due guerre Rakek era diventata una stazione ferroviaria di confine tra la Jugoslavia e l'Italia e che gli abili abitanti del luogo sfruttavano per il contrabbando. Negli anni dopo la guerra era diventata sede distrettuale con un tribunale, una banca, una posta, una scuola, un asilo, un conservatorio di musica, un ufficio geodetico. Svanendo l'importanza della ferrovia diminuiva anche l'importanza di Rakek. Oggi la sua economia sta rivivendo una nuova fioritura, e l'accessibilità stradale, la sontuosità e varietà del posto e dei suoi dintorni consentono un ravviamiento del luogo.



TURISTIČNO
DRUŠTVO
RAKEK

INFO

TD Rakek
Trg padlih borcev 2,
Rakek, Slovenija

info@tdrakek.si
www.tdrakek.si

junij 2011

**Krajinski park Rakov Škocjan (slo)**

Krajinski park Rakov Škocjan leži pod Javorniki med Cerknškim in Planinskim poljem. To je slikovita dolina potoka Rak, ki je v davni geološki preteklosti tekel plitko pod površjem, jamski strop pa se je zaradi raztapljanja apnenca tanjšal in se nazadnje zaradi lastne teže porušil. Tako sta se na izvirnem in ponornem delu doline kot ostanka jamskega stropa oblikovala Mali in Veliki naravni most.

Regional park Rakov Škocjan (en)

The regional park Rakov Škocjan is located under the Javorniki hills and between two fields - Cerknško and Planinsko polje. This is a very picturesque valley of the stream Rak, which used to flow under the surface in the ancient geological past and then due to dissolving of the limestone the ceiling of the underground cave got thinner and thinner and finally collapsed under its own weight. The remains of the cave are today Mali naravni most (The small natural bridge) in the source area and Veliki naravni most (The big natural bridge) in the area where the stream Rak sinks underground.

Landschaftspark Rakov Škocjan (de)

Der Landschaftspark Rakov Škocjan liegt unter Javorniki zwischen Cerknško und Planinsko polje. Ein malerischer Tal des Bachs Rak, der in der fernen geologischen Vergangenheit flach unter der Erdoberfläche floss, die Grottendecke wurde wegen des Lösungsvorgangs des Kalksteins immer dünner und stürzte schließlich wegen des Eigengewichts ein. So haben sich im Quell- und Schwindteil des Tals als Reste der Grottendecke die Kleine und die Große Naturbrücke gebildet.

Parco regionale Rakov Škocjan (it)

Il Parco regionale Rakov Škocjan si trova sotto i monti Javorniki tra i campi Cerknško polje e il Planinsko polje. È una valle pittoresca del torrente Rak che nel passato geologico era poco profondo e scorreva sotto la superficie, mentre il soffitto della grotta per via della corrosione del calcare si era assottigliato e alla fine, per via del suo stesso peso, era crollato. Così si sono formate dai resti del soffitto della grotta, in un punto originale dell'inghiottitoio della valle, il Piccolo e il Grande ponte naturale.

Rakek in Rakov Škocjan
Rakek and Rakov Škocjan
Rakek und Rakov Škocjan
Rakek e Rakov Škocjan



TURISTIČNO DRUŠTVO RAKEK

Rakek (slo)

V neposredni bližini avtoceste Ljubljana - Postojna leži krajevna skupnost Rakek. Od izstopne postaje na Uncu do Rakeka se pripeljemo po cesti, ob kateri raste enostranski lipov drevored, ki je najdaljši te vrste v Sloveniji. Rakek je bil prvič pisno omenjen v gradivih oglejskih patriarhov leta 1300 pod imenom Rachach. Prvi zaselek Rakeka pa naj bi bil po tedanjih zapisih v Rakovem Škocjanu, od koder naj bi se prebivalci naselili na področje današnjega naselja.

Staro vaško jedro je nastalo okrog cerkve sv. Urha, ki se danes imenuje cerkev Srca Jezusovega. Po izgradnji proge Dunaj - Trst leta 1857 je kraj doživel gospodarski razcvet kot pomembna nakladalna postaja blaga, predvsem lesa iz notranjskih gozdov. Med vojnama je bil Rakek obmejna železniška postaja med Jugoslavijo in Italijo, kar so spretni domačini izrabili tudi za tihotapstvo ali kontrabant. V letih po vojni je bil sedež okraja s sodiščem, banko, pošto, šolo, vrtcem, glasbeno šolo, geodetsko upravo. Z usihanjem pomena železnice se je manjšal tudi pomen Rakeka. Danes gospodarstvo doživlja ponoven razcvet, prometna dostopnost, razkošnost in raznolikost kraja in njegove okolice pa omogočajo ponovno oživiljanje kraja.

Rakek (en)

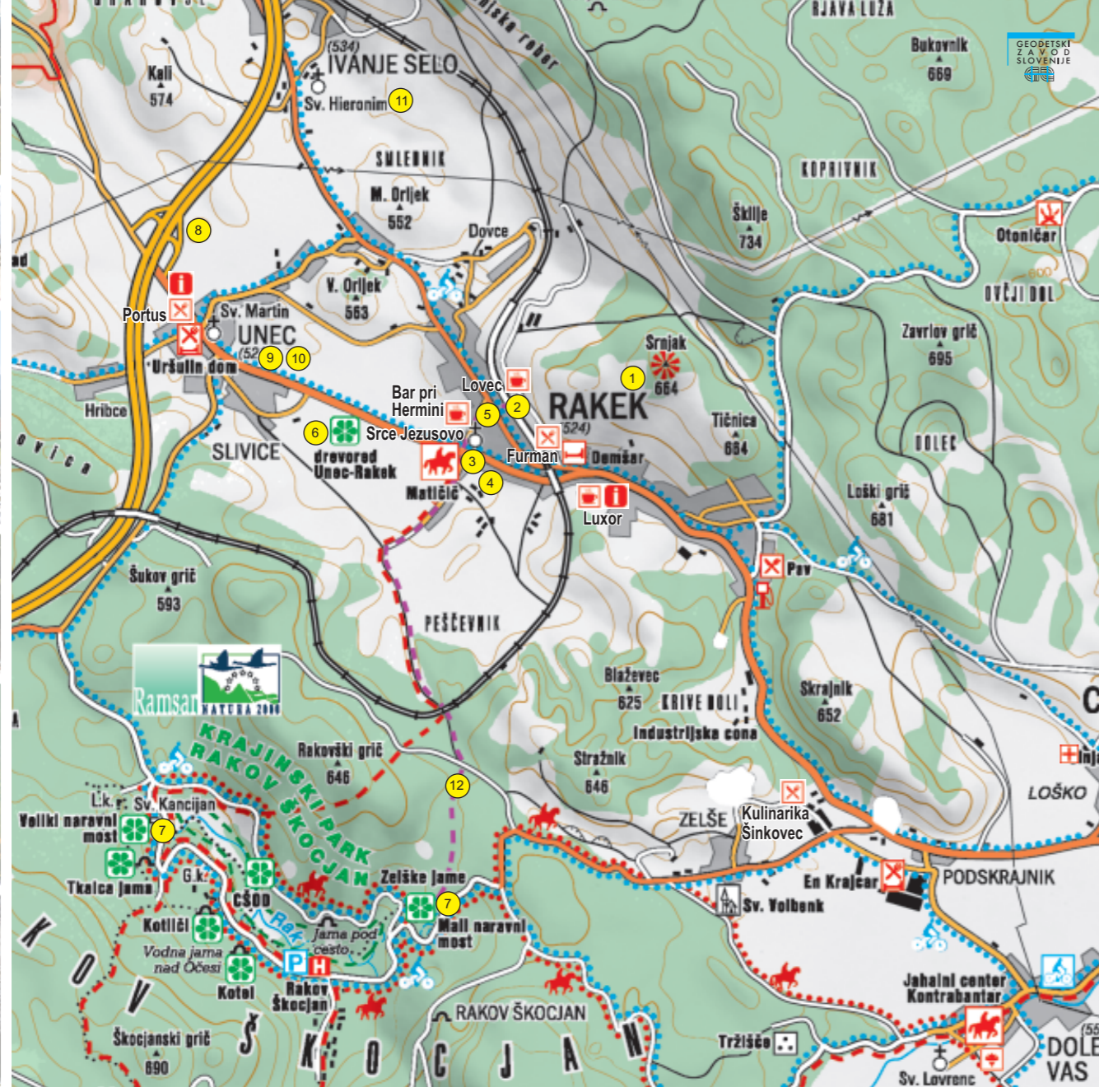
The Local Community Rakek is situated very near to the motorway Ljubljana - Postojna; and the road that takes us from the exit Unec to Rakek runs by the one-side linden avenue, which is the longest of its kind in Slovenia. Rakek was first mentioned in the written records of Patriarchs of Aquilea in 1300 with as Rachach. According to the then notes the first small settlement Rakek was in Rakov Škocjan, but then the villagers moved to the location where Rakek is today.

The old village centre grew round the church - it was the Church of St. Urh, but today it is called The Church of the Heart of Jesus. After building the Vienna - Trieste railroad in 1857 the place the economic development as the loading station for goods, especially the wood from Inner Carniola forests. Between the two wars Rakek was a border railway station between Yugoslavia and Italy, and the smart local people made use of it by taking up smuggling called "kontrabant". In the years after the war Rakek was the seat of the region, having a court of law, a post office, a bank, a school, a kinder garden, music school and a geodetic management office. But, after railway began losing its importance, the same happened to Rakek. However, economy faces renewed bloom and the traffic connections together with beauty and diversity of the place and its surroundings make it possible for the town to become alive again.

Rakek (de)

In unmittelbarer Nähe der Autobahn Ljubljana - Postojna liegt die Ortsgemeinde Rakek. Von der Ausfahrt Unec bis Rakek fährt man auf der Straße, die an einer Seite von einer Lindenallee umgeben ist, der längsten dieser Art in Slowenien. Zum ersten Mal wird Rakek im Jahr 1300 in den Urkunden der Patriarchen von Aquileia unter dem Namen Rachach erwähnt. Der erste Weiler von Rakek soll nach den damaligen Niederschriften in Rakov Škocjan gewesen sein, woher sich die Bewohner auf dem Gebiet der heutigen Ortschaft angesiedelt haben sollen.

Das alte Dorzentrum entstand rund um die Kirche des Heiligen Ulrich, die heutige Herz-Jesu-Kirche. Nachdem die Bahnstrecke Wien - Triest im Jahr 1857 erbaut wurde, erlebt der Ort seine wirtschaftliche Glanzzeit als die bedeutende Warenladestation, vor allem für Holz aus den Wäldern von Notranjska. Zwischen den Weltkriegen war Rakek die Grenzahnstation zwischen Jugoslawien und Italien, was findige Einheimische auch zum Schmuggeln oder Konterbande genutzt haben. In den Jahren nach dem Krieg war hier der Bezirkssitz mit Gericht, Bank, Post, Schule, Kindergarten, Musikschule, Vermessungsamt. Nachdem die Bedeutung der Eisenbahn versiegte, ließ auch die Bedeutung von Rakek nach. Heute erlebt der Ort seine neue Glanzzeit, die Verkehrszugänglichkeit, die Pracht und die Vielfalt des Ortes und seiner Umgebung ermöglichen sein Aufleben.



--- --	MARKIRANA POT MARKED PATH MARKIERTER WEG SENTIERO SEGNAO
--- 1 ---	SLOVENSKA PLANINSKA POT SLOVENE ALPINE TRAIL SLOWENISCHE BERGTRANSVERSALE TRANSVERSALE ALPINA SLOVENIA
	KOLESARSKI IZLET BIKE TRIP RACIOTOR INTENERARIO CICLISTICO
	PARKIŠČE ZUNAJ NASELJA CAR PARK OUT OF SETTLEMENT PARKPLATZ AUSSERHALB VON SIEDLUNG PARCHEGGIO
	MUZEJ, MALIŠA MUZEJSKA ZBIRKA MUSEUM, SMALL MUSEUM COLLECTION MUSEUM, KLEINE MUSEUM KOLEKTION MUSEO, PICCOLA COLLEZIONE MUSEALE
	PREMOIŠČA, APARTMAJI LOGGING, APARTMENTS SÜERNACHTUNG, APPARTEMENTS ALLOGGIO, PERNOTTAMENTO
	GOSTILNA, GOSTIŠČE INN GASTHAUS TRATTORIA
	IZLETNIŠKA KMETIJA EXCURSION FARM GASTSTÄTTE PUNTO DI RISTORO
	PKNIK PROSTOR PICNIC PLACE PICNIC PLATZ SPAZIO PICNIC
	JAHALNA POT, KONJEMŠKI ŠPORT BRIDLE PATH, RIDING REITWEG, WEITEN SENTIERO PER EQUITAZIONE, EQUITAZIONE
	RAZGLEDIŠČE VIEWPOINT AUSSICHTSPUNKT BELVEDERE
	KULTURNA ZANIMIVOST POINT OF INTEREST BERÜHMTHFIT SITO INTERESSANTE
	NARAVNA ZANIMIVOST NATURAL FEATURE OF INTEREST NATURSICHTSWÜRDIGKEIT MONUMENTO DELLA NATURA
	ARHEOLOŠKO NAJDIŠČE ARCHAEOLOGICAL SITE ARCHAEOLOGISCHE AUSGRABUNGSTÄTTE SITO ARCHEOLOGICO
	TURISTIČNE INFORMACIJE TOURIST INFORMATION TOURISTENINFORMATION INFORMAZIONI TURISTICHE
	KOLESARSKA POT MENIŠLA CYCLE PATH MENIŠLA RADWANDERROUTE MENIŠLA SENTIERO PER BICICLETE MENIŠLA
	SPREHJALNA POT RAKOV ŠKOCJAN RAKOV ŠKOCJAN WALKING PATH WANDERWEG RAKOV ŠKOCJAN SENTIERO RAKOV ŠKOCJAN
	KUNAVERJEVA POT RAKOV ŠKOCJAN KUNAVER'S PATH RAKOV ŠKOCJAN KUNAVER WANDERWEG RAKOV ŠKOCJAN KUNAVER SENTIERO RAKOV ŠKOCJAN
	BENCINSKI SERVIS, NON STOP PETROL STATION, NON STOP TANKSTELLE, NON STOP STAZIONE DI SERVIZIO, NON STOP

1 Panorama Rakeka (slo)

Rakek je precej razpotegneno naselje pod železniško postajo Ljubljana - Trst na vzhodu Rakovske uvala, ki se proti jugovzhodu razteza proti Cerknici. Spodnji del naselja leži na nadmorski višini 522m, gornji del pa na 575m nadmorske višine.

2 Panorama von Rakek (de)

Rakek ist eine ziemlich in die Länge gezogene Ortschaft unter der Bahnstrecke Ljubljana - Triest im Osten der Rakovska uvala, das sich gegen Südosten in Richtung Cerknica ausweitet. Der untere Bereich des Ortes liegt auf 522 m und der obere auf 575 m Meereshöhe.

3 Železniška postaja (slo)

Po izgradnji železnice Dunaj - Trst leta 1857 je Rakek postal središče lesne trgovine, vsak četrtek je bil tržni dan, zgrajen je bil kolodvor, nove trgovine, skladišča za les.

4 Bahnhofstation (de)

Nachdem die Bahnstrecke Wien - Triest im Jahr 1857 erbaut wurde, wurde Rakek zum Zentrum des Holzhandels, jeden Donnerstag war Markttag, der Bahnhof wurde gebaut, neue Läden und Lager für Holz.

5 Plečnikova arhitektura - cerkev Srca Jezusovega (slo)

Prvotno cerkev sv. Urha so v letih 1934 - 1938 povečali in predelali po Plečnikovih zamislih, ki jih je dokončno realiziral Jože Valentinčič. Nad glavnim oltarjem je naslikana freska na zlati podlagi, delo akademskega slikarja Mirka Šubica.

6 Architektur von Plečnik - Herz-Jesu-Kirche (de)

Die ursprüngliche St. Ulrich Kirche wurde in den Jahren 1934 bis 1938 nach Plečniks Entwürfen vergrößert und umgeändert, was endgültig von Jože Valentinčič realisiert wurde. Über dem Hauptaltar ist ein Fresko auf Goldunterlage gemalt, ein Werk des akademischen Malers Mirko Šubic.

7 Plečnikova arhitektura - spomenik (slo)

Žagarjeva grobnica na pokopališču sodi med najbolj monumentalne primere Plečnikove pokopališke arhitekture. Postavljena je bila v letih 1930-1932, ko je bil arhitekt na vrhuncu svojega ustvarjanja.

8 Architektur von Plečnik - Denkmal (de)

Žolgars Gruft auf dem Friedhof zählt zu den monumentalsten Beispielen der Friedhofsarchitektur von Plečnik. Sie wurde in den Jahren 1930 - 1932 errichtet, als der Architekt auf dem Gipfel seiner Schaffenskraft stand.

9 Vodnjak (slo)

Zaradi gradnje železnice so zasuli edini studenec, ki je Rakovcem dajal pitno vodo. Za odškodnino je kraj dobil od železnice vaški vodnjak, v katerega so vodo napeljali iz cerkniškega potoka.

The panorama of Rakek (en)

Rakek is a quite elongated settlement under the railway Ljubljana - Trieste situated on the eastern part of Rakek broad-bottomed lowland, which on the southwest stretches toward Cerknica. The lower part of Rakek lies 522 m and the upper part 575 m above the sea level.

Il panorama di Rakek (it)

Rakek è un centro abitato piuttosto esteso sotto la linea ferroviaria Lubiana - Trieste, a est della Rakovska uvala che si estende a sud est verso Cerknica. La parte inferiore del centro abitato si trova a 522 m d'altezza sopra il livello del mare mentre la parte superiore si trova a 575 m.

Railway Station (en)

After building the railway Dunaj - Trst in 1857 Rakek became the centre of wood trade, every Thursday was a trade-day, a railway station was put up as well as a storehouse for wood and new shops.

La stazione ferroviaria (it)

Dopo la costruzione della linea ferroviaria Vienna - Trieste nel 1857, Rakek era diventato il centro commerciale del legno (ogni giovedì era il giorno di mercato) ed erano state costruite la stazione ferroviaria, dei nuovi negozi, dei magazzini per il legno.

The architecture of Jože Plečnik - the Church of the Heart of Jesus (en)

In the period between 1934 - 1938 the original church of St. Urh was enlarged and rebuilt by ideas of the architect Jože Plečnik which were finally realized by Jože Valentinčič. Above the main altar on the golden basis there is a painting in fresco by the academic painter Mirko Šubic.

L'architettura di Plečnik - la chiesa del Cuore di Gesù (it)

La chiesa originale di San Ulrico era stata ingrandita tra gli anni 1934 - 1938 e riadattati secondo i concetti di Plečnik che aveva portato a termine Jože Valentinčič. Sopra l'altare principale c'è un affresco con base d'oro ed è un lavoro del pittore accademico Mirko Šubic.

The architecture of Jože Plečnik - the monument (en)

The tomb of the Žagar family represents the most monumental example of graveyard architecture. The tomb was built in the years 1930-1932, when the architect was at the peak of his creativity.

L'architettura di Plečnik - monumenti (it)

Nel cimitero si trova la tomba di Žagar che rientra tra i migliori esempi monumentali di architettura cimiteriale di Plečnik. Era stata costruita negli anni 1930-1932 quando l'architetto era all'apice del suo lavoro creativo.

The well (en)

During building the railway the only stream that gave drinking water to the Rakek villagers was filled up. As reimbursement the railway gave them a village well to which the water was directed from Cerknica stream.

Brunnen (de)

Wegen des Eisenbahnbaus wurde der einzige Brunnen proschüttet, der den Bewohnern von Rakek Trinkwasser gab. Als Entschädigung bekam der Ort von der Bahn den Dorfbrunnen, wohin das Wasser aus dem Bach von Cerknica geleitet wurde.

Drevored (slo)

Enostranski drevored ob cesti Unec - Rakek je v preteklosti ščitili furmane pred sončno pripekjo v poletnih mesecih, pozimi pa je bil v zametih uporaben za označbo ceste. Pod pokroviteljstvom UNESCO-a v okviru projekta Mladi posvojijo spomenik so pred leti učenci rakovške šole pričeli z ohranjanjem drevoreda.

Allee (de)

Die einseitige Allee an der Straße Unec - Rakek schützte in der Vergangenheit die Fuhrlaute vor der Sonnenhitze in den Sommermonaten, im Winter aber war sie in den Schneewehen als Straßenmarkierung von Nutzen. Unter der Schirmherrschaft der UNESCO im Rahmen des Projekts Die Jugend adoptiert das Denkmal, haben vor Jahren die Schüler der Schule in Rakek mit der Erhaltung der Allee begonnen.

Rakov Škocjan - Veliki in Mali naravni most (slo)

Rakov Škocjan - Große und Kleine Naturbrücke (de)

Avtocesta (slo)

Leta 1972 zgrajen del avtoceste med Vrhniko in Postojna je bil zametek današnje avtocestne povezave v Sloveniji. Na izhodu Unec se odcepeljo do znamenitosti in lepot Rakeka in Rakovega Škocjana.

Autobahn (de)

Der im Jahr 1972 erbaute Autobahnteil zwischen Vrhnika und Postojna war der Ansatz der heutigen Autobahn-Verbindung in Slowenien. Von der Ausfahrt Unec fährt man weiter in Richtung der Sehenswürdigkeiten von Rakek und Rakov Škocjan.

General Rudolf Maister (slo)

Unec ni prepoznaven le po furmanstvu in tihotapstvu, pač pa tudi po slovenskem generalu Rudolfu Maistru, ki je leta 1918 poskrbel za zavarovanje slovenske narodnostne meje na Štajerskem. Unški gasilci so mu pred gasilskim domom postavili doprni kip.

General Rudolf Maister (de)

Unec ist nicht nur für die Fuhrlaute und den Schmuggel bekannt, sondern auch für den slowenischen General Rudolf Maister, der im Jahr 1918 für die Sicherung der slowenischen Nationalgrenze in Steiermark sorgte. Die Feuerwehrleute von Unec haben ihm vor der Feuerwache eine Büste aufgestellt.

La fontana (it)

A causa della costruzione della ferrovia avevano prosciugato l'unica sorgente che forniva l'acqua potabile agli abitanti di Rakek. Per il danno subito il paese aveva ricevuto accanto alla stazione ferroviaria la fontana del paese in cui avevano fatto confluire l'acqua dal torrente Cerknica.

The one-side linden avenue (en)

In the past it protected the cart drivers from the burning sun in summer, but in winter it marked the road from under the snowdrift. The pupils of Rakek primary school took part in the project called The young adopt a monument that was under the patronage of UNESCO and started with preservation of the tree avenue.

Il viale (it)

Nel passato il viale alberato solo da una parte, lungo la strada Unec - Rakek, proteggeva i carrettieri dal sole cocente durante i mesi estivi mentre d'inverno serviva in mezzo ai mucchi di neve da contrassegno della strada. Alcuni anni fa gli alunni delle scuole di Rakek, per via dell'iniziativa sostenuta dall'Unesco "I giovani adottano un monumento" hanno iniziato un'opera di conservazione del viale.

Rakov Škocjan - The big natural bridge and The small natural bridge (en)

Rakov Škocjan - Il grande e il Piccolo ponte naturale (it)

Motorway (en)

The part of motorway between Vrhnika and Postojna was built in 1972 and it was the very beginning of the Slovenian motorway network. And from the exit Unec we drive to the sights and beauties of Rakek and Rakov Škocjan.

L'autosrada (it)

Nel 1972 era stata costruita l'autostrada tra Vrhnika e Postojna che rappresentava l'embrione del collegamento autostradale attuale della Slovenia. All'uscita di Unec ci si dirige verso le belle attrattive di Rakek e di Rakov Škocjan.

General Rudolf Maister (en)

The village Unec is not known only for cart-driving and smuggling but also for the Slovenian General Rudolf Maister, who took care of protecting the Slovenian national border in Styria (Stajerska) in 1918. Therefore the firemen in Unec put up a bust to his honour.

Il generale Rudolf Maister (it)

Unec non è caratteristico solo per i carrettieri e il contrabbando ma anche per il generale sloveno Rudolf Maister che nel 1918 si era adoperato per proteggere il confine nazionale sloveno in Stiria. I pompieri di Unec gli hanno dedicato un busto ponendolo davanti alla sede dei pompieri.

